



**MUNICIPIUL SUCEAVA**

**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**

**www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro**

**Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593**

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI  
S U C E A V A**

PROIECT

**HOTĂRÂRE**

**privind asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava**

Consiliul Local al Municipiului Suceava;

Având în vedere expunerea de motive a Primarului municipiului Suceava înregistrată la nr. 59/18 din 16.02.2018, raportul Serviciului Patrimoniu înregistrat la nr. 59/19 din 16.02.2018 și avizul comisiei economico-financiară, juridică, disciplinară;

În temeiul prevederilor art.36, alin.(2) lit. "e", art.45 al (2) lit. f, art. 47, art. 49 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată ;

În conformitate cu prevederile art. 35 din Legea 273/2006 a finanțelor publice locale

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1. (1)** Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13 CIF 33723470, reprezentată prin **Dl. Ianoș Valentin** în calitate de Director în vederea utilizării spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina

(2) Contribuția părților în această asociere va fi după cum urmează:

(a) Contribuția Municipiului Suceava constă în :

- punerea la dispoziție a spațiile din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților cultural educative.

(b) Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în :

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților cultural educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;


**Art. 2.** Se aprobă contractul de asociere prezentat în anexa la prezenta hotărâre.

**Art. 3** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Primarul municipiului Suceava prin aparatul de specialitate .

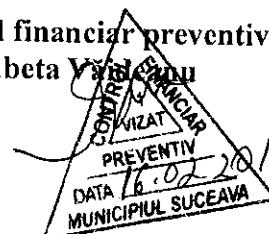
**INIȚIATOR  
PRIMAR  
ION LUNGU  
PREȘEDINTE  
VICEPRIMAR  
LUCIAN HARSCHSCHI**



**AVIZAT PENTRU LEGALITATE  
SECRETAR MUNICIPIU  
Jr. IOAN CIUTAC**



**Viză control financiar preventiv propriu  
Elisabeta Vășilă**





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

Nr. 5968 din 16.02.2018

EXPUNERE DE MOTIVE

În conformitate cu prevederile art. 36, al. 2 lit. e din Legea 2015 a administrației publice locale – Republicată „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

**Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(1) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 833 din 10.01.2018 prelungirea contractului nr. 39758 din 26.01.2017 având ca obiect asocierea cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Sindicatelor constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Față de cele menționate mai sus, rog dispuneți.

PRIMAR  
ION LUNGU  
PRIN  
VICEPRIMAR  
LUCOIAN HARSOVSCHI





**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA PATRIMONIU  
Serviciul Patrimoniu

Nr. 5949 din 16.02.2018

APROB  
PRIMAR  
ION LUNGU  
PRIN  
VICEPRIMAR  
LUCIAN HARSOVSCHI



**RAPORT**  
**al serviciului de specialitate**

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 833 din 10.01.2018 prelungirea contractului nr. 39758 din 26.01.2017 având ca obiect asocierea cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

În conformitate cu prevederile art. 36, al. 2 lit. e din Legea 2015 a administrației publice locale – Republicată „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

**Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(2) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Sindicatelor constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

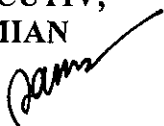
Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Având în vedere cele menționate mai sus, considerăm oportună participarea Municipiului Suceava ca partener în această asocieră.

**DIRECTOR EXECUTIV,  
CAMELIA DAMIAN**



**ȘEF SERVICIU,  
ȚURCANU FLOAREA**





**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA PATRIMONIU  
Serviciul Patrimoni

**CONTRACT DE ASOCIERE**  
Nr. 833 din ..... 2018

Între

1. **MUNICIPIUL SUCEAVA**, cu sediul în B-dul 1 Mai nr. 5 A, reprezentat prin domnul Ion Lungu în calitate de Primar, împuternicit prin dispozițiile art. 21, alin (1) și art.62 alin.1 din Legea nr.215/2001 a administrației publice locale, republicată, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale,

și

2. **CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR** din **MUNICIPIUL SUCEAVA**, cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13, reprezentată prin domnul Ianoș Valentin în calitate de Director

s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza HCL nr. .... din ..... 2018.

**Articolul 1. Obiectul contractului**

Obiectul prezentului contract îl constituie utilizarea în funcție de disponibilitate a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina. Accesul în incinta Centrului Cultural Bucovina se face cu acordul administratorului după un program stabilit între părți și care va deveni anexă la prezentul contract.

**Articolul 2. Durata contractului**

Prezenta asociere este valabilă de la data semnării contractului până la data de 31.12.2018.

**Articolul 3. Contribuția părților**

(1). Contribuția Municipiului Suceava constă în :

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

(2). Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în :

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

**Articolul 4. Răspunderea părților**

Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor-interese, în condițiile prevăzute în prezentul contract și potrivit regulilor generale prevăzute în codul civil.

**Articolul 5. Notificări**

Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 24 de ore de la data la care partea notificată a luat la cunoștință de

aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris sau să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 24 de ore.

#### **Articolul 6. Modificarea contractului**

**Contractul poate fi modificat numai prin acordul scris al părților.**

#### **Articolul 7. Încetarea contractului**

##### **8.1. Contractul încetează:**

- a) prin acordul părților;**
- b) prin rezilierea pentru neexecutare, în cazurile prevăzute la articolul 3;**
- c) la expirarea duratei**

#### **Articolul 8. Soluționarea litigiilor**

**Orice neînțelegere intervenită între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului va fi soluționată de părți pe cale amiabilă.**

**În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.**

#### **Articolul 9. Legea aplicabilă**

**Legea aplicabilă va fi legea română.**

**Prezentul contract se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.**

**MUNICIPIUL SUCEAVA  
PRIMAR  
ION LUNGU**

**CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR  
DIRECTOR  
IANOȘ VALENTIN**

**Viza control financiar preventiv propriu,  
Siriteanu Mihaela Angelica**

**Director executiv,  
Damian Camelia**

**Vizat pentru legalitate,  
cons.juridic,  
Olariu Mihaela**

**Sef Serviciu Patrimoniu,  
Țurcanu Floarea**

**Intocmit,  
Popovici Brîndușa**



Casa de Cultură  
a Studenților  
Suceava

*Ana Popovici*  
*CSVZ*

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE  
CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR DIN MUN. SUCEAVA  
Str. Universității, nr. 13, Suceava  
Tel/fax: 0374 092 341; Mail: [ccs\\_sv@yahoo.com](mailto:ccs_sv@yahoo.com)

Nr. 18 din 04.01.2018

CĂTRE PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

În atenția DIRECȚIEI PATRIMONIU,

*Dir. Patrimoniu*

70. IAN. 2018  
833

Având în vedere buna colaborare dintre instituția noastră, Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava, și instituția dumneavoastră, ca urmare a contractului de asociere nr. 39758 din 26.01.2017, încheiat în baza HCL nr. 8 din 26.01.2017, cu privire la utilizarea spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina, vă rugăm respectuos să prelungiți durata contractului, întrucât acesta a expirat în data de 31.12.2017.



Vă mulțumim.

DIRECTOR,

CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR DIN MUN. SUCEAVA

Prof. **Janos Valentin**

